

Voices of Europe 2010 znova ze serbskim wobdželenjom

## Domowina projekt tež lětsa podpěruje

**Pécz (SN/MiR).** W měsce Pécz w Madžarskej wotměwa so lětuši chórowy projekt Voices of Europe 2010. Wot wčerawšeho hač do 25. julija zwučuja młodostni ze wšelakich europskich krajow za wosebity program, kotryž chcedza krótko do zakónčenja zjawnje we wobłuku koncerta w cyrkwi předstajić. Mjez młodostnymi je sydom Serbow. Skupinu nawjeduje Wotrowčan Marko Njek, kotryž je projekt w nadawku serbskeho młodžinskeho towarstwa Pawk přihotował. „Někotři ze sobudžedycich so hižo wospjet

wobdželeja. Z nazonjenja wědza, kelko wjesela to wobradža“, wón rjekny. Projekt je so mjeztym hižo dwójce tež we Łužicy wotměł, hdžež je Peter Shannon jako chórowy nawoda wulke připóznace žnjał. Wón chce tež lětsa zaso młody mjezynarodny chór nawjedować. Po wupruwowanym wašnju chce znova ze spěwarkami a spěwarjami pěsnje mjeńšin nazwučować. Serbja su wotpowědne noty hižo přihotowali. Na zakónčacym koncerće chcedza z nich spěwać. Zo je lětsa zhromadnosć młodych ma-

džarskich Němcow (GJU) do Pécza přeprosyła, ma wosebitu přičinu. Madžarske město je lětsa jedne z třoch europskich kulturnych stolicow. W swojim cyłlětnym programje wěnuje so tež mjeńšinam. Wobdželnicy chóroweho lěhwa změja składnosć, sej wosebitosće města a wokoliny wotkrywać.

Džakowni su serbscy młodostni znova Domowinje. Wona projekt spěčuje z tym, zo je jězbnje wudawki a wobdželenski pjenjiz za štyrjoch wobdželenych přezwała. GJU to za dalšich třoch zaruča.

Prěnja CD Lydije Jaworkec wušła

## Zmužitosć a talent mytowali

**Hrubjelčicy (RG/SN).** Nimale polsta wopytowarjow dožiwi sobotu wječor w Hrubjelčicach prezentaciju CDje z titlom „Božemje“ Lydije Jaworkec. Młoda serbska spěwotwóřca bě sej k tomu zajimcow serbskeje hudźby, wosebje pak swójbu, susodow a přecelow přeprosyła. Mjez wopytowarjami bě tež tón abo tamny fachowc na polu hudźby, kaž serbski pěsnjer Bernd Pittkunings. Přitomni sluchachu w rjenje wupyšenej bróžni na konopejach a lawkach sedžo abo na łuce ležo w swojbnjej atmosferje na spěwy.

Koncert zahaji serbski wokalny kwartet „Po štyrjoch“. Štyrjo młodzi mužojo zanjesechu přewažnje serbske a słowjanske pěsnje a dachu melodiski zaběh do hudźbneho wječorka.

Lydija Jaworkec předstaji na to swoju CD. Połna napjatosće zaspěwa spěw z titulom „Lubosć“, kotryž je z dobom přeni na zynkonošaku. Bjez notow, jenož ze swojskim přewodom na gitarje zanjese wona dalše spěwy kaž „Hłuboke dohlady“ a „Hindraško mój luby“. Jeje spěwy su melodiske a maja jadriwe teksty. Běše to koncert měrných zynkow a slowow, kotrež swědča wo chutnym rozestajnju wuměłce z temami, kiž su ju k pisanju pohnułi. Lydija Jaworkec hižo dlěje jako pěsnjerka skutkuje. Na schadžowance a mnohich priwatnych swjedženjach je mjeztym wustupiła. W běhu wotměnja weje hodžinki je wona mjez spěwami wobsahi a swoje mysle k jednotlivym tekstam rozklada. Zdobom poda powšit-

kowe informacije k ideji a produkciji tuteje CDje. „Sym sej z tutym nahrawanjom wosobinski són spjelniła“, rjekny publikumje.

Wopytowarjo mytowachu jeje zmužitosć a hudźbny talent ze sylnym přikleškom. Přitomni wužichu po koncerće skladnosć, swoje mysle k spěwam wuměnjec. Zdobom běchu sej wšitcy přezjedni, zo zbudži přenje wobsěrne nahrawanje młodeje Hrubjelčanki lóšt na dalše jeje teksty a melodije.



Młoda spěwotwóřca Lydija Jaworkec

Foto: K. Jaworkec

## Wjesoly swjedžen w Kuringec parku

**Pančicy-Kukow (aha/SN/mwe).** „Hdyž so něšto trójce wospjetuje, rěčimy wo tradiciji“, praji Trudla Kuringowa, županka župy „Michał Hórnik“, witajo wjac hač sto hosći na mjeztym hižo k 5. razej přewjedzeny lětni parkowy swjedžen do Pančic-Kukowa. Kóžde druhe lěto přeprosuje Pančičanska Domowinska skupina na tute zarjadowanje – lětsa zhromadnje z Kamjenskeje župy – do idyliskeho Kuringec parka mjez nahlě skaliznu a Klósterskej wodu.

Županka wuži na spóčatku skladnosć, hódnoćić žiwjenski skutk Kukowčana, serbskeho cistercienskeho rjadnika Bošana Tecelina Měta, kotryž je wčera, 18. julija před 175 lětimi zemrěł. Do parka, w kotrymž je spóčatk 20. lěstotka Kukowčan dr. Mikławš Rachel koncerty organizował, běchu sej zarjadowarjo přeprosyli spěwnu skupinu „Přezpólni“ pod nawodom Fabiana Kaulfürsta. Za swoje lóštne zanjese ludo-we pěsne dóstachu sylny přiklešk připoslucharjow. Hudźbnje přewodzachu spěwarjow Jadwiga Kaulfürstowa ze sotru Judit na huslomaj a Michał Kral na kontrabas. Ze zajimom přijimowachu hosćo při zhromadnym kofejpicu tež podate informacije Fabiana Kaulfürsta k ludowym spěwam.

Klankodźiwadźelnik Měrćin Krawc hraješe zhromadnje ze wšitkimi přítomnymi bajku wo „Kralu z hroznym pohladnjenjom“, štož činješe džěčom kaž tež dorosčenym wulke wjeselo. Za džěci pak mějachu dalšu překwapjenku přihotowanu. Silwija Hubrichec pasleše z nimi rjane dopomnjenki na lěčny swjedžen. Županka Trudla Kuringowa hódnoćeše, (Dale na stronje 2)



Wustajeńca z kompjuterowymi grafikami a fotami Šćěpana Hanuša (na wobrazu) je w Budyskej Starej wodarni hač do 20. awgusta wotewrjena. Sobotu, 7. awgusta, so we a wokoło wodarnje wotměje „Budyska noc poezije“.

Wustajeńca Šćěpana Hanuša w Starej wodarni

## Wjelehłósny zabběh swjatka poezije

**Budyšin (DY/SN).** Swój lětuši a mjeztym hižo 32. mjezynarodny swjedžen serbskeje poezije je Zwjazk serbskich wumělcow zahajił z wustajeńcu grafikow a fotow Šćěpana Hanuša kaž tež z čitanjom a rejanjom noweje poezije.

Něhdže 40 młodych a starsich zajimcow bě sobotu nawječor přeprosenje na zabběh swjatka do Budyskeje Stareje wodarnje sčěhowało. Pod škitom tolstych a z tym poměrnje chłódných murjow móžachu wopytowarjo na dwěmaj poschodomaj slawneho twara hornjołužiskeje metropole z kompjuterom mowane twórbje kaž tež fotografie w lěće 1975 w Pančicach-Kukowje rodzeno a džensa w Berlinje samostatnje skutkowaceho Serba wobdžiwać. W swojich witanskich slowach k wotewrjenju wustajeńcy wuzběhny předsyda ZSW Benedikt Dyrlich nowotarstwo tworjenja

Šćěpana Hanuša, „na kotrež dyrbja so tež woći a mozy trochu zwučič“. Z mnohich fotografijow a rysowankow – mjez nimi je swojorazna dopomnjenka na zničeny Rogow – wujewja so kritiski, tež šćipaty wid na žiwjenje w bjezmjeznym swěće.

Tajke a podobne rozestajenje z džensnišej woprawdžitosću běchu tohorunaj wuslyšec z basnjow młodych Serbow Benjamina Nawki, Hanki Jenčec, Kajetana Dyrlicha a Jana Měškanka. Jich teksty recitowaše wustojnje w hornjo- a delnjoserbskej kaž tež w němskej rěči džiwadźelnik Marian Bulank. Z gitaru wubrubi čitanja Boris Bertók, kiž swojske wobdželanja serbskich ludowych pěsnjow přednjese. Komponistka a pianistka Liana Bertók interpretowaše rejuju wukónčnje z rozahłosću flamenca baseń Benedikta Dyrlicha.

## TELEGRAM

Nowych wučerjow přistajic

**Drježdźany.** Etatowy a financy wuběrk Sakskeho krajneho sejma je džensa na wosebitym posedženju jednóhłósne 835 městnow za polnje džělacych wučerjow na sakskich srjedźnych šulach a gymnazijach kaž tež 130 městnow za nowopřistajenje za lěto 2010 wobzamknył. To džělšaj džensa popołdnju zastupowacej rěčnikaj frakcije FDP a CDU Michael Deutschmann a Jan Donhauser.

Aids so rozprěstrěwa

**Köln/Wien.** We wuchodnej Europje a centralnej Aziji wupřestrěwa so z wulkej spěšnosću aids-epidemija. Předewšěm džěci a młodostni su potrjeheni. Syć za pomoc džěčom UNICEF je wo tutech zwěšćenjach džensa na swětowej aids-konferency we Wienje wotpowědnu studiju předpožiča. W Ruskej su regiony, hdžež je schorjenje wot lěta 2006 wo 700 procentow stupało.

Muchowe wobrazy přechaju

**Moravský Krumlov/Praha.** „Słowjanska epopeja“ – cyklus wulkoformatnych wo-

brazow molerja Alfonsa Muchi z motiwami słowjanskich stawiznow, je spóčatk 20. lěstotka nastał. Tuchwilu přechajuje z prowizorija w měsce Moravský Krumlov do Prahi. Tule měł wón być w Narodnej galeriji zaměstnjeny. Za přichod přemysluje so wo natwarje pawiljona, štož bě wuměnjnje Muchi za dar Praze.

Wulki nawal na Sachsenringu

**Hohenstein-Ernstthal.** W kralowskej klasie MotoGP je Španičan Daniel Pedrosa Wulke myto Němskeje dobył. Comeback italskeho superjězdźerja Valentina Rossija, kotryž bu na kóncu štwórtý, je přihladowarjow we wulkich masach přiwabił. Nic mjenje hač 224 668 fanow motoroweho sporta je na třoch dnjach na tradicisku čaru pola Hohenstein-Ernstthala přichwatało.

Zestupja dobrowólne z ligi

**Wojerecy.** Pola koparjow towarstwa Łužica Wojerecy knježi wulka personelna kriza. Prezident jednotki Hagen Grasmann rjekny, zo nimaja dla wotchada wjacorych koparjow hižo tak sylne mustwo, zo móhli we wobwodnej lize wostać. Tohodla dobrowólne z ligi zestupja. Hač budu w přichodze hrać we wobwodnej klasie abo samo hač dele do měščanskeje ligi póndu, njeje hišće jasne.

## Wulki konjacy sport w Hórkach



Na Hórkanskim sportowym terenje mječachu kónc tydzenja tradicionelny jěchanski konjacy sportowy podawk „Towarstwa při Klósterskej wodze“. Wjele zajima zbudžicu jězby ze zapřahami. Spokojace mjezwoča pak su hinaše. Jězbný team Lukas Wenderoth/Betina Zahrodnik/Goldstern njebě ze zaměstnje-

njami kónc tydzenja w Hórkach spokojom. (Čitajće tež na 3. stronje.) Foto: jh

## POLICIJA

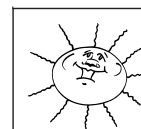
Připowěšak pokradnyli

W Pilzdörfelu pola Załomja při Sprjewi pokradnychu njeznači džensa w nocy transporterowy připowěšak. Jeho hódnota wučinja něhdže 4 000 eurów.

W Ohornje bě wčera popołdnju „wobručekalak“ po puću. Rozkalał je tam něchtó wobruče awta, kotrež bě na Maxa Oswinowej wotstajene.

18lětny zajědže džensa rano ze swojim awtom typa Honda na B 97 pola Łužnicy do před nim jěduceho VWja. Wobě jězdźidle zajědžež do přirowa. 20lětny wodžer VWja so při tym čezko zrani, šofer Hondy lochko. Dróhu dyrbješe policija něhdže hodžnu zašlahać.

We wobłuku Hornjołužisko-Delnjošleskeje policajskeje direktcije dóndže wčera k štyrnaće wobchadnym njezbožam. Džewječ wosobow so při tym zrani.



słónčne

WJEDRO

12 do 10 °C

25 do 27 °C